



太平稳得康两全保险条款

(2005年1月经中国保险监督管理委员会备案)

特别提示

感谢您选择了太平人寿保险有限公司。

为了方便您更好地理解保险条款，我们提供了以下常用的**基本名词释义**。

基本名词释义：

- 投保人**：是指与保险公司订立保险合同的人，按照保险合同负有支付保险费的义务。在本合同中以“您”代称。
- 被保险人**：在人身保险合同中是指人身受保险合同保障，享有保险金请求权的人。投保人也可以为自己投保，成为被保险人。
- 受益人**：是指人身保险合同中，由被保险人或者投保人指定的，享有保险金请求权的人。

此外，在您阅读本条款正文之前，请先浏览一下**目录**，以便对条款结构有一个大致的了解。本条款中的每一部分都关乎到您的切身利益，**请务必逐条仔细阅读**。

目 录

第一部分	您（投保人）与我们（太平人寿保险有限公司）的合同	3
第一条	保险合同的构成	3
第二条	投保范围	3
第二部分	我们提供哪些保障利益	3
第三条	基本保险金额	3
第四条	保险责任	3
第五条	责任免除	3
第六条	保险责任的开始和保险期间	4
第三部分	如何交纳保险费	4
第七条	保险费的交纳	4
第四部分	如何申请保险金	4
第八条	受益人的指定和变更	4
第九条	保险事故的通知	4
第十条	申请时效	4
第十一条	申请所需的材料	5
第十二条	保险金的给付	5
第十三条	司法鉴定	5
第十四条	失踪处理	5
第五部分	您还享有哪些权益	5
第十五条	保单贷款	5
第十六条	合同内容的变更权	6
第十七条	保险合同的解除权	6
第六部分	您必须了解的其它事项	6
第十八条	如实告知	6
第十九条	年龄确定与错误处理	6
第二十条	未还款项	6
第二十一条	保险合同的终止	6
第二十二条	联系方式的变更	7
第二十三条	争议处理	7

第一部分 您（投保人）与我们（太平人寿保险有限公司）的合同

第一条 保险合同的构成

太平稳得康两全保险合同（以下简称本合同）由以下几个部分构成：保险单及所附条款、投保单（其复印件或电子影像印刷件与正本具有同等效力）、批注，以及经您与我们认可的、与本合同有关的其它书面文件。

投保本合同时必须同时投保本合同不可分割的附加合同《太平稳得康附加医疗保险》。

第二条 投保范围

本合同接受的被保险人的投保年龄为出生满 60 天至 60 周岁¹。

第二部分 我们提供哪些保障利益

第三条 基本保险金额

本合同的基本保险金额由您和我们约定，并在保险单或批注上列明，如果该金额发生变更，则以变更后的金额为基本保险金额。

第四条 保险责任

一、满期生存保险金

如果被保险人生存至**本合同期满日**²当天零时，我们给付当时的满期生存保险金，本合同的效力终止。

当时的满期生存保险金 = 100% × 基本保险金额 + (20% × 基本保险金额 - 已领取的《太平稳得康附加医疗保险》的门诊津贴) × 103%

二、保险费返还

在本合同有效期内，如果被保险人身故，我们按下列公式返还本合同及本合同不可分割的附加合同《太平稳得康附加医疗保险》的保险费：

返还保险费 = 已交保险费 × (1 + 3% × 已交保险费经过天数 / 365)

此处的保险费指本合同及本合同不可分割的附加合同《太平稳得康附加医疗保险》的合计保险费。

这里的已交保险费指按**标准体**³计算的投保人已缴纳的保险费。

第五条 责任免除

在任何下列期间发生的或因下列情形之一导致被保险人身故的，我们不承担保险责任：

- 一、投保人或受益人故意杀害或伤害被保险人；
- 二、被保险人犯罪、拒捕、在任何情况下自伤或自虐，从事或参与恐怖主义活动、邪教组织活动；
- 三、被保险人服用、吸食或注射毒品，未遵医嘱使用**处方药物**⁴或未按照说明书所示的内容使用非处方药物；
- 四、被保险人在合同生效日起 2 年内或最后复效日起 2 年内（以较迟者为准）自杀；
- 五、被保险人酒后驾驶、无照驾驶或驾驶无有效行驶证的机动车辆；
- 六、被保险人患**艾滋病（AIDS）**⁵或感染**艾滋病病毒（HIV 呈阳性）**⁶期间；
- 七、战争、军事行动、暴乱或武装叛乱；核爆炸、核辐射或核污染。

¹周岁：指按照身份证、户口簿、护照、军人证等法定身份证明中记载的出生日期计算的年龄。

²本合同期满日：指保险单或批注上列明的合同生效日经过保险期间的对应日。如果当月无对应的同一日，则以该月最后一日作为对应日。

³标准体：指经保险公司授权的专业人员审核后，保险公司不用增加额外保险费或特殊限制，而同意接受投保申请的被保险人。

⁴处方药物：指必须凭执业医师处方才可调配、购买和使用的药品。

⁵艾滋病（AIDS）：指获得性免疫缺陷综合征的简称。获得性免疫缺陷综合征，其定义按世界卫生组织制定的定义为准。若被保险人的血液样本中发现人类免疫缺陷病毒或其抗体，则可认定此人已受到艾滋病病毒感染或患艾滋病。

⁶艾滋病病毒（HIV 呈阳性）：指人类免疫缺陷病毒的简称。

发生上述第四款情形时,我们退还本合同的**现金价值**⁷,同时本合同的效力终止。

发生上述其它情形时,如果您已交足 2 年或 2 年以上保险费的,我们退还本合同的现金价值;如果您未交足 2 年保险费的,我们扣除**手续费**⁸后退还已交的保险费,同时本合同的效力终止。

第六条 保险责任的开始和保险期间

我们对本合同应承担的保险责任自我们同意承保,收取首期保险费的次日零时开始(具体生效日以保险单或批注上列明的日期为准),至本合同期满日当天零时终止。

本合同的保险期间为 10 年。

第三部分 如何交纳保险费

第七条 保险费的交纳

本合同保险费的交费方式为**趸交**⁹。

第四部分 如何申请保险金

第八条 受益人的指定和变更

满期生存保险金的受益人为被保险人本人。

您或被保险人可指定一人或多人为保险费返还受益人。受益人为多人的,您或被保险人应确定受益顺序和受益比例;如果未确定受益比例的,各受益人平均分配保险金。

如果您或被保险人需要变更保险费返还受益人,必须以书面形式向我们提出申请。我们在保险单或保险凭证上批注后即可生效。

您在指定和变更保险费返还受益人时,必须获得被保险人的书面同意;但如果被保险人是由您承担监护责任的**限制民事行为能力人**¹⁰和**无民事行为能力人**¹¹时除外。

如果您在投保时未指定保险费返还受益人,则保险金将作为被保险人的遗产,由我们向被保险人的继承人履行给付保险金的义务。

第九条 保险事故的通知

您、被保险人或受益人应在知道**保险事故**¹²发生后的 10 个法定工作日内通知我们,否则,由于延迟通知致使我们增加的勘查、检验等费用,需由您、被保险人或受益人承担,因**不可抗力**¹³导致的延迟除外。

第十条 申请时效

受益人在知道保险事故发生之日起 5 年内,享有申请保险金的权利,超过 5 年不申请的,即视为自动放弃。

⁷**现金价值**:通常体现为投保人退保或保险公司解除保险合同时,由保险公司向投保人退还的那部分金额。每个保单年度末本合同所具有的现金价值在保险单或批注上列明。

⁸**手续费**:指每份保险合同平均承担的营业费用、佣金以及我们对该合同所承担的保险责任所收取的费用等三项之和。如果合同终止发生在保单年度末,则“扣除手续费后退还保险费”的具体金额参见本合同保险单中所列明的对应保单年度末的现金价值;如果合同终止发生在保单年度中,则“扣除手续费后退还保险费”的具体金额是根据本合同实际经过的天数计算的现金价值。

⁹**趸交**:指一次性支付保险费。

¹⁰**限制民事行为能力人**:一种是指十周岁以上的未成年人,另一种是指不能完全辨认自己行为的精神病人。(根据《中华人民共和国民法通则》第十二条及第十三条规定)

¹¹**无民事行为能力人**:一种是指十周岁以下的未成年人,另一种是指不能辨认自己行为的精神病人。(根据《中华人民共和国民法通则》第十二条及第十三条规定)

¹²**保险事故**:指本合同约定的保险责任范围内的事由。

¹³**不可抗力**:指无法预见、不可避免并不能克服的客观情况。

第十一条 申请所需的材料

一、满期生存保险金的申请

被保险人申请领取满期生存保险金时，应填妥我们的保险金领取申请书，并提供下列证明文件和资料：

1. 保险单或保险凭证；
2. 最近一期交费凭证；
3. 被保险人的**法定身份证明**¹⁴；
4. 如果委托他人代为申请，则应提供授权委托书、受托人法定身份证明等相关证明文件。

二、保险费返还的申请

受益人申请保险费返还时，应填妥我们的理赔申请书，并提供下列证明文件和资料：

1. 保险单或保险凭证；
2. 最近一期交费凭证；
3. 受益人的法定身份证明；
4. 被保险人死亡证明。若被保险人为宣告死亡，受益人须提供人民法院出具的宣告死亡证明文件；
5. 被保险人的户籍注销证明；
6. 与确认保险事故的性质、原因、伤害程度等有关的证明和资料；
7. 如果委托他人代为申请，则应提供授权委托书、受托人法定身份证明等相关证明文件。

第十二条 保险金的给付

我们收到受益人的理赔申请书及完整齐全的证明和资料后，对确定属于保险责任的，在与受益人达成有关理赔的协议后 10 天内，履行给付保险金责任。对不属于保险责任的，向受益人发出拒绝给付保险金通知书。

我们自收到受益人的理赔申请书及完整齐全的证明和资料之日起 60 天内，对属于保险责任而给付金额不能确定的，根据已有证明和资料，按可以确定的最低数额先予支付，我们最终确定给付金额后，再支付相应差额。

第十三条 司法鉴定

如果被保险人身故，我们有权要求司法鉴定机构对保险事故进行鉴定。

第十四条 失踪处理

在本合同有效期内，如果被保险人失踪，且经法院宣告死亡，我们按本合同的保险责任返还保险费。

如果被保险人在宣告死亡后又生还，保险费返还受益人应在知道被保险人生还之日起 30 天内，向我们退还已领取的保险金。

第五部分 您还享有哪些权益

第十五条 保单贷款

如果本合同具有现金价值，经被保险人书面同意，您可以将本合同作为保单贷款的质押，向我们申请保单贷款。保单贷款的最高金额不超过本合同当时所具有的**现金价值净额**¹⁵的 70%（最低金额不得少于人民币 1000 元，我们将不定期调整最低贷款金额）。每次贷款的最长期限为 6 个月。

如果您未能偿还贷款及贷款利息，我们按下列约定处理：

- 一、本合同当时的现金价值净额小于或等于零时，本合同的效力中止。
- 二、当贷款期满，本合同的现金价值净额大于零时，则所欠的保单贷款及**累积利息**¹⁶将构成新的保单贷款，按我们最近一次确定的保单贷款利率计息，每半年复利计息一次。

¹⁴**法定身份证明**：指身份证、户口簿、护照、军人证等。

¹⁵**现金价值净额**：指现金价值在扣除所欠交的保险费、保单贷款及其累积利息后的余额。

¹⁶**累积利息**：指根据我们已确定的利率计算的金额。我们将根据“同期人民银行每月第一个营业日颁布的二年期居民定期储蓄存款利率与 2.5% 之较大者” + 2.0% 确定计息的利率。如果本合同有欠交的保险费或保单贷款，我们将每半年复利计息一次。

第十六条 合同内容的变更权

您和我们协商同意后，有权变更本合同的有关内容，并由我们在保险单或保险凭证上批注，或签订合同变更的书面协议。

第十七条 保险合同的解除权

在本合同有效期内，您有权以书面形式通知我们解除本合同。

一、您在收到本合同后可享有 10 天的犹豫期，在犹豫期内要求解除本合同的，我们在扣除 10 元工本费后，无息退还已交的保险费。

二、犹豫期后要求解除本合同的，在我们收齐相关文件和资料的次日零时，本合同的效力终止。本合同终止后 30 天内，我们退还本合同的现金价值。如果解除合同时，本合同有保单贷款及累积利息，我们将从退还的金额中扣除。

三、要求解除本合同时，应填写我们的解除合同申请书，并提供下列文件和资料：

1. 本合同的原件或保险凭证；
2. 最近一期交费凭证；
3. 您的法定身份证明。

第六部分 您必须了解的其它事项

第十八条 如实告知

订立本合同时，我们应向您明确说明本合同的条款内容，特别是责任免除条款。

我们可以就您和被保险人的有关情况提出书面询问，您和被保险人应当如实书面告知。

如果您或被保险人故意隐瞒事实，不履行如实告知义务的，或者因过失未履行如实告知义务，足以影响我们决定是否同意接受投保申请或提高其保险费的，我们有权解除本合同，并按以下约定处理：

一、如果您或被保险人故意隐瞒事实，不履行如实告知义务的，对于合同解除前已发生的保险事故，我们不承担保险责任，并不退还已交的保险费。

二、如果您或被保险人因过失未履行如实告知义务，对保险事故的发生有严重影响的，对于合同解除前已发生的保险事故，我们不承担保险责任，仅在扣除手续费后退还保险费。

第十九条 年龄确定与错误处理

一、被保险人的投保年龄以法定身份证明登记的周岁年龄计算。

二、在您申请投保时，应在投保文件上填写与法定身份证明相符的被保险人的出生日期。如果填写的不真实，我们依下列约定处理：

1. 您填写的被保险人的出生日期不真实，且真实年龄不符合本合同约定的投保范围，我们有权解除本合同。对于合同解除前已发生的保险事故，我们不承担保险责任。但自本合同生效日或最后复效日（以较迟者为准）起 2 年后，我们将无权解除合同，并按以下第 2、3 项约定处理。
2. 您填写的被保险人的出生日期不真实，导致我们实收的保险费少于应收的保险费，我们有权作相应的更正，并要求您补交保险费差额及累积利息。如果在更正前已发生保险事故，我们将按照实收保险费和应收保险费的比例给付保险金。
3. 您填写的被保险人的出生日期不真实，导致我们实收的保险费多于应收的保险费，我们无息退还多收的保险费。

第二十条 未还款项

我们在给付各项保险金、退还现金价值或返还保险费时，如果您有其他未还清的款项，我们会在扣除上述款项及累积利息后给付。

第二十一条 保险合同的终止

除本合同另有约定外，本合同的效力在发生下列情况之一时自动终止：

一、本合同期满日当天零时；

- 二、已按本合同规定履行了保险费返还或给付满期生存保险金的责任；
- 三、本合同不可分割的附加合同《太平稳得康附加医疗保险》的效力终止；
- 四、本合同内约定的其它终止情况。

第二十二条 联系方式的变更

为了保障您的权益，如果您的联系方式（如联系地址、联系电话、电子邮箱等）发生变化，请及时通知我们。否则，我们将按已知的最后联系方式与您联系。

第二十三条 争议处理

因履行本合同发生的争议，由当事人协商解决，协商不成的，依法向人民法院起诉。

<本页内容结束>